

سُورَةُ الْكَهْفِ مَكِّيَّةٌ وَهِيَ مِائَةٌ وَعَشْرُ آيَاتٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۗ قِيمًا  
alzando <sup>ط</sup> <sup>سك</sup> <sup>1</sup> in ha posto e non la prescrizione I servi suoi su mandato che è chi è verso di la lode Allah  
لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِمَّنْ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ  
veramente in correttezza lavorano quelli che per chi si affida ed è buona esecuzione nella evidente che sarà un pronostico  
لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ۗ مَّا كَثُرَ فِيهَا أَبَدًا ۗ وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۗ ق  
della Allah ha preso dicono quelli che e avvisa per sempre in essa e rimarranno <sup>5</sup> ottima <sup>4</sup> a loro una ricompensa

- 1 عَوَجٌ  
distorsione
- 2 نَذِيرٌ  
pronostico
- 3 أَدَّى  
eseguire
- 4 أَجْرٌ  
ricompensa
- 5 مَكَثٌ  
rimanere

- 1 سَفَاهَةٌ stupidità'
- 2 تَأْرٍ رitorsione
- 3 فَلَاقَ rompere
- 4 بَخَّ sminuzzare'
- 5 حَادَثٌ discorrere
- 6 صَعِدَ ascendere
- 7 جَرَزَ eliminare
- 8 كَعْفٌ caverna
- 9 رَقِيَ promuovere
- 9 رَقْمٌ numero
- 10 فِتْنَةٌ gruppo
- 11 هَيَأُ disporre
- 12 ذَاقَ sperimentare
- 13 حَزَبٌ riunirsi
- 14 حَصَّ ripartire diversamente
- 15 لَبِثَ rimanere
- 16 مَادَّةٌ sostanza
- 17 شَطَّ deviare
- 18 رَبَطَ assicurare

il gruppo aveva due opinioni diverse sulla loro permanenza nella caverna \*

ai loro corpi (non erano morti) \*

diversamente da \*

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ <sup>ط</sup> إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا <sup>٥</sup> فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ بِنَفْسِكَ عَلَىٰ أَثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا الْحَدِيثِ <sup>٦</sup> أَسَفًا <sup>٦</sup> إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَىٰ الْأَرْضِ زِينَةً لَهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا <sup>٧</sup> وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا <sup>٨</sup> جُرْزًا <sup>٨</sup> أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا <sup>٩</sup> إِذْ أَوَىٰ الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا <sup>١٠</sup> فَضَرْبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا <sup>١١</sup> ثُمَّ بَعَثْنَاَهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا <sup>١٢</sup> نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ آمَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى <sup>١٣</sup> وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبَّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذًا شَطَطًا <sup>١٤</sup> هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطَانٍ بَيْنِ يَدَيْهِمْ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا <sup>١٥</sup>

15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100



وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهُ فَأَوْأَىٰ إِلَى الْكَهْفِ  
 يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيُهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ  
 مَرْفَقًا ۝ وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ  
 ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي  
 فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ  
 وَمَنْ يُضِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ۝ وَتَحْسَبُهُمْ آيِقًا ظَا  
 وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ  
 بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا  
 وَلَمَلِئْتَ مِنْهُمْ رُعبًا ۝ وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا بَيْنَهُمْ  
 قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ كَمْ لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ  
 قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثْتُمْ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى  
 الْمَدِينَةِ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ  
 وَلْيَتَلَطَّفْ وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ۝ إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا  
 عَلَيْكُمْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا ۝

- 1 عَزَّ
- diventare forti
- 1 عَزَى
- prestigio
- 1 عَزَى
- consolare
- 2 رِفَاءَ
- armonia
- 3 طَلِيعَةً
- parte anteriore
- 4 زَرْعٌ
- crescere
- 4 زَائِرٌ
- visitatore
- 5 ذَاتٌ
- essenza
- 6 غَرَابَةٌ
- peculiarita'
- 7 قَرَضٌ
- corrodere
- 9 مُرْتَدٌ
- leader
- 10 يَقِظَةٌ
- essere svegli
- 11 رَقْدٌ
- andare a dormire
- 12 قَلْبٌ
- rovesciare
- 13 بَسِطٌ
- distendersi
- 14 ذِرَى
- riparo
- 14 رَأَى
- dissimulare
- 15 اصْدًا
- chiudere
- 16 لَعِبَتْ
- gioco
- 17 فِرَارٌ
- scappar via
- da quanto
- tempo erano
- nella caverna\*
- 18 مَلَةٌ
- gruppo in associamento
- parlando agli
- altri\*\*
- 18 لَعَلَّمٌ
- associarsi
- 19 رَاعَى
- aderire
- 19 قَنَلٌ
- oratore
- 20 رَاقٍ
- tranquillo
- 20 أَرَقٌّ
- suscitare simpatia
- 20 أَرَاءٌ
- esibire
- 22 إِزَاءٌ
- mettersi viso a viso
- 23 طَفَاحَةٌ
- schiumare
- 24 شِعْرٌ
- verso poetico
- 25 ظَهَرَ
- scoprire

la caverna verso ponemmo ad Allah non che si rimetterano che non abbiamo dato forza e prestigio e quando a loro sopra quegli altri che  
 una ordinanza con a loro che li rivifica sua misericordia dalla dal signore loro per loro con buona notizia  
 la caverna loro circa cresce e da' visita dalla parte anteriore quando il sole e da vedere (sarebbe) facente armonia (con le esigenze loro)  
 in e sono loro sinistra l'essenza corrode con peculiarita' e quando destra (positiva) in essenza (sua del sole)  
 tra I guidati egli e' Allah guida e chi di Allah prove le e queste sono da esso una espansione (rilassamento)  
 erano svegli e arresti fatto conto che loro in direzione esemplare una realta' trovare per lui non puoi e allontanato e chi (dalla guida)  
 e il cane loro della sinistra e nell'essenza della destra nell'essenza e li girammo dormivano ed essi  
 in cui era scappata tra loro come se fosse il gioco di loro che era la parte frontale a quella chiuderai(l' accesso) al riparo loro di dietro  
 di mezzo a loro a domandarci\* abbiamo indotto e cosi' e' che si aderivano e tra di loro la loro squadra  
 giorni alcuni oppure una giornata siamo rimasti dissero che siete da quanto tra di loro un oratore\*\* disse  
 verso di questi (soldi) con una esibizione di simpatia uno di voi dislocchiamo siete rimasti per come conoscenza il signore disse  
 da essi (soldi) della provvista e ne ottenga per voi le cibarie con attenzione per noi la' e osservi la citta'  
 scoprono si che se veramente alcuni di voi renda cosciente e non e non si lasci scappare notizie  
 mai allora successo e non avra usanze loro alle si indirizzano e anche si fanno ritornare a voi



- 1 عَثْرَةٌ  
passo falso
- 2 تَامٌ  
concludere

al distanziamento della contesa con gli abitanti della città (erano passati più di trecento anni)\*

gli abitanti della stessa città ma 300 anni dopo che il kufr (riniego dei favori di Allah) era stato eliminato da essa\*\*  
a gloria di Allah\*\*\*

- 3 تَنَازَعٌ  
contesa
- 3 تَنَازَى  
distanziarsi
- 3 إِزَاءٌ  
di fronte
- 5 تَسْتِيفٌ  
stivare
- 6 غَدٌ  
domani in giornata
- 7 غَيْبِيَّةٌ  
stupore

tenete da parte la storia\*

vostra\*

- 8 مُلْتَمِّمٌ  
convenuto
- 8 مُلْتَحِمٌ  
coerente
- 8 حَدٌ  
urgere

alle cose\*

dell'ascolto da parte di Allah delle richieste umane\*

وَكَذَلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَازَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُيُوتًا رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا ۖ سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعَدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا ۖ وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۖ وَلَا تَقُولنَّ لَشَائِي إِنْ فَعَلْتُ ذَلِكَ غَدًا ۖ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۗ وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِّي رَبِّي لِأَقْرَبٍ مِنْ هَذَا رَشَدًا ۖ وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا ۖ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا ۗ لَهُ غَيْبُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ أَحَدًا ۖ وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ كِتَابِ رَبِّكَ ۖ لَا يُبَدِّلُ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۖ

l'ora (del giudizio) e realmente è una, di Allah che la a realtà dandogli su di loro demmo un passo falso e così è che  
per loro erigiamo dissero in seguito ad una di mezzo a loro\*\* furono di quando in essa ha dubbi non  
prenderemo impegno alla ordinanza si risolsero quelli che dissero per loro ha tenuto conto il signore una (di Allah) su di essi in conoscenza loro struttura  
e ne dicono era il cane loro e il quarto di loro erano e se ne hanno ad un luogo per la per essi preghiera(ad Allah)  
erano in sette e ne dicono(anche) non si sa in sicurezza era il cane loro e il sesto loro erano una cinquina  
in pochi tranne che la conoscono non la numerazione conosce il signore mio di era il cane loro e l'ottavo di loro  
ad alcuno tra loro di essi stivalene\* e non manifesta una se non con su di essi conclusioni  
Allah se ne ha volonta (dirne) senza domani questo faro' seramente io per volonta' in espressione\* a dire  
piu' vicino il signore puo' che puo' essere e di dimentichi quando al signore e dai ricordo tuo  
e se ne aggiungemmo di annate centinaia tre caserna loro nella e abitarono alla direzione questo di esemplare  
del cielo lo stupore suo e' hanno per come conosce Allah di' noie  
supporto(per loro) al vicinanza della essi hanno e ascolta in ha visione e della terra  
libro dal con te hai di vitale cosa e porta ad alcuno estrapolamento del e non con lui se (a loro) giudizio suo da (egli) non  
la convenuta urgenza\* piu' vicino da trovare e non puoi della parola sua di non e' alternanza del signore tuo



1 **وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدْوَةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ**  
 2 **وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تَطْعَمَنْ أَغْفَلْنَا**  
 3 **قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا**  
 4 **رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ**  
 5 **نَارًا أَحَاطَ بِهَا اللَّهُ بِهَا سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَعِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ**  
 6 **يَشْوِي الْأُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا**  
 7 **إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا**  
 8 **أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ**  
 9 **مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَّكِنِينَ**  
 10 **فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا**  
 11 **وَأَضْرَبَ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا**  
 12 **بِنَخْلٍ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زُرْعًا**  
 13 **كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ آتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهْرًا**  
 14 **وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا**

- 1 غاد  
uscite la mattina presto
- 2 عَشَائِرُ  
preghiera della sera
- 2 عَشَاءُ  
sera
- 4 تَعَدَّى  
eccedere
- 5 فَالْتَةً  
inaspettato
- 5 غَافِلًا  
disattento
- 6 فَرَطًا  
negliettere
- 7 حَطًّا  
piazzare
- 8 سَرَدًا  
enumerazione
- 9 اسْتِعَاثَةً  
chiamare soccorso
- 10 أَغَاثًا  
soccorso
- 10 غَثًّا  
miserabile
- 11 مَهْلًا  
deliberatamente
- 12 شَوِيًّا  
arrostitire
- 13 أَفْقًا  
aggirarsi
- 13 فَهًا  
istruttore
- 14 أَضَاعَ  
dimenticare
- 15 حُلُوفًا  
regalo
- 16 سُورًا  
bracciale
- 17 ذَهَبًا  
oro
- 18 خَضِرًا  
verdeggiante
- 19 سُنْدُسًا  
seta
- 20 مُتَّكِنِينَ  
sdraiato
- 20 مُتَّكِنًا  
sofa'
- 21 اسْتَبْرَقًا  
broccato
- 22 أَرَى  
dimostrare
- 23 رَفِيقًا  
gentile
- 23 مُرْتَفِعًا  
importante
- 24 هَمًّا  
cura
- 25 حَوَارًا  
conversazione





- 1 نَظْمٌ  
lamentarsi
- 2 تَبَدَّدَ  
disperdere
- 3 أبدأ  
origine  
il giardino\*
- 4 رَدًّا  
ritornare  
grazie alla mia abilità\*
- 5 جَدًّا  
conferire
- 6 مَقُولٌ  
consegna
- 7 تَرَبٌ  
terreno
- 8 أَقَالَ  
deposto
- 9 بَائِنٌ  
calamita'
- 10 صَبَاحَةٌ  
bellezza
- 11 صَعِدَ  
ascesa
- 12 زَلَقٌ  
scivolata
- 13 غُورٌ  
fanghiglia
- 14 هَاءٌ  
desiderare
- 15 خَوِيٌّ  
tradimento
- 16 عَارِشٌ  
falso  
la faccia cadere\*
- 17 وَبِيَّةٌ  
giurisdizione
- 18 نَفِيٌّ  
contraddizione
- 19 ثَوَابٌ  
merito
- 20 اِخْتَلَطَ  
miscelare
- 21 نَبَاتٌ  
vegetazione
- 22 أَصْبَحَ  
divenire
- 23 هَشِيمٌ  
paglia
- 24 ذَرًّا  
dare opera
- 25 رِيحٌ  
vento
- 26 عَقْبِيٌّ  
sucessione

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ۚ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا ۙ  
 وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً ۙ وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا  
 مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾ قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَكَفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ  
 مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نَظْفَةٍ ثُمَّ سَوَّيَكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾ لَكِنَّا هُوَ اللَّهُ رَبِّي  
 وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ  
 لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ إِنَّ تَرَنُّنًا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّي  
 أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ  
 فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَهَا غُورًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾  
 وَأَحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفِّهِ عَلَىٰ مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ  
 عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ  
 يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾ هُنَالِكَ الْوَلَايَةُ لِلَّهِ  
 الْحَقِّ ۗ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾ وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلِ الْحَيَاةِ  
 الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَاتَّخَلَّتْ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ  
 فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيَّاحُ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

creato<sup>3</sup> in possa<sup>2</sup> che penso non disse a se stesso in lamento ed egli al giardino e ando'  
 (fin che viva) questo perdersi\* verso se dovessi far ma, si ergera' che l'ora (del giudizio) penso e non  
 di questo che in verrei<sup>5</sup> non il signore ritorno e' bensì che (del giudizio) penso e non  
 ha creato te per chi e' che che rinneghi in conversazione ed egli era il suo a lui disse in consegna  
 compagno  
 Allah egli e' ma e' bensì che come uomo ha dato quindi una semenza da quindi terra dalla  
 forma a te  
 Allah ne ha di (non) dici nel giardino che entri quando e se non alcuno nel signore mio associa e non  
 solonta' questo tuo  
 puo' essere e figliate in sostanze per te dimesso che mi vedi che a verso di tranne si e' forza  
 che il signore sono Allah che sia potente  
 al cielo un conto (da pagare) su di esso e spedisca giardino tuo del di meglio in ottenimento mi dia  
 calamitoso  
 anche su agire in, possa fanghiglia, acqua per questa bellezza scivolata\* ascesa della bellezza sua  
 studiandolo questo capacita'  
 un tradimento\*\* desiderando per essa\* ha avuto su come quanto in rovescio e la bellezza di essi I frotteli e sono circondati  
 suoi  
 un gruppo per lui si e' e non alcuno nel signore mio associato se non avessi miseria mia e dicono infamia nell'  
 verso di la reggenza<sup>17</sup> e si e' in questo aiutabile e' e non di Allah sece che in che gli dia dell' aiuto  
 del regno  
 della vita con la similitudine a loro e impressiona a successione e il meglio al merito il meglio egli e' il  
 veritiero  
 della terra al vegetato<sup>21</sup> in miscelandosi<sup>20</sup> cielo dal che mandiamo che e' come l'acqua di questo mondo  
 essere  
 agente in decretazione solonta' ogni su Allah ed e' messa in opera paglia e diventa  
 esprimibile dal vento (in seguito)



الْمَالِ وَالْبَنُونَ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ  
 che è il meglio e' la correttezza e cosa rimane sempre di questo mondo della vita sono adornamenti e le figliolanze le sostanze

عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرًا أَمَلًا ۖ وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ  
 la terra e si vedrà le montagne che faremo partire e la giornata a ricchezza ed è il meglio a merito il signore tuo presso

بَارِزَةً ۗ وَحَشَرْنَا هُمْ فَلَمْ نُبَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا ۗ وَعَرْضُوا عَلَىٰ رَبِّكَ  
 signore tuo al e saranno esposti alcuno tra di loro partire e non faremo e raccoglieremo a loro marcata\*

صَفًّا لَقَدْ جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ  
 dato luce che non abbiamo pretendete voi macchie delle solte prima la creato a voi allo stesso modo vi abbiamo riunito adesso in allineamento

لَكُمْ مَوْعِدًا ۗ وَوَضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ  
 viene impoverito (nei meriti) e chi è stato in cimine sarà in vista sul libro (delle azioni) e ad essi la ignobilta (loro) un appuntamento per voi

مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَا وَيْلَتَنَا مَالِ هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً  
 piccolezza tralascia che non libro a questo in stanchezza e' la miseria nostra e ne hanno a dire si e' in da cosa anche

وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ۗ وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا ۗ وَلَا يَظْلِمُ  
 ingiusto e non sarà in questa presentazione\* hanno come e troveranno eccellentemente a calcolato tranne che niente in grandezza e non

رَبِّكَ أَحَدًا ۗ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا  
 fecero prostrazione ad adamo prostratesi agli angeli dicemmo e quando ad alcuno il signore tuo

إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۗ أَفَتَتَّخِذُونَهُ  
 che fate prendete lui di esistenza del suo signore l'ordine circa fece corruzione ginnil(spiriti) dei che era iblis tranne che

وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِي ۗ وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ لِلظَّالِمِينَ  
 e' per gli ingiusti malesolo un nemico per voi(essi) e sono appresso di me da a supporto e la sua progenie

بَدَلًا ۗ مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ  
 di loro stessi creazione e non e della terra del cielo della creazione erano testimoni non questo cambio

وَمَا كُنْتَ تَتَّخِذُ الْمُضِلِّينَ عُضْدًا ۗ وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ  
 chi associate chiamate in cui dirà (Allah) e il giorno ad assistenza la devianza per chi prende sono io (Allah) e non

الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا  
 ad una vallata loro di mezzo a e abbiamo dato luce a loro risposta fanno beneficiarioli pretendono loro quelli che

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا  
 esenzione circa esso troveranno e non che saranno in il fuoco & criminali e vedranno

- 1 بَارِزَةً  
marcata
- 2 زَعَمَ  
pretendere
- 3 مَوْعِدًا  
appuntamento
- 4 صَفًّا  
allineare
- 5 ضَعَةً  
ignobilta'
- 6 مَلًّا  
essere stanchi
- 7 فَائِدَةً  
beneficio
- 8  
dalla fine del tempo\*
- 9 عَضْدًا  
assistere
- 10 صَرْفًا  
esentare

crimine\*

del loro agire trascritta nel libro\*\*



- 1 صَارَ  
raggiungere un punto
- 2 جَدَلِيَّ  
controversia
- 3 حَضَّ  
urgere
- 4 هَازِيَّ  
sarcasticamente
- 5 أَفَقَّ  
aggirarsi
- 6 أَدَى  
danno
- 7 أَقْرَّ  
riconoscere
- 8 مُوَأَمَّةً  
appropriatezza
- 9 مَالِكِيَّ  
proprietà
- 10 أَمْضَى  
oltrepassare
- 11 حَاقِبٍ  
circondario
- 12 سَارَّ  
gioia

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ  
 ٥٤  
 الْإِنْسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ۚ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا  
 ٥٥  
 إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ ۚ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ الْأَوَّلِينَ  
 ٥٦  
 أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ۚ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ  
 ٥٧  
 وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ  
 ٥٨  
 وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ۚ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ  
 ٥٩  
 بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاؤُهُ إِنَّا جَعَلْنَا  
 ٦٠  
 عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى  
 ٦١  
 الْهُدَىٰ فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ۚ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ  
 ٦٢  
 لَوْ يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ  
 ٦٣  
 لَنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْئِلًا ۚ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ  
 ٦٤  
 لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا ۚ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ  
 ٦٥  
 لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ۚ فَلَمَّا بَلَغَا  
 ٦٦  
 مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ۚ

raggiunsero quando il circondario oltrepasso o anche dei due mari l'unione raggiungo fino a che mi barro (desidero) non  
 belli contenti mare nel la strada loro che ripresero I loro pesci dimenticarono tra I due (mari) la giunzione



فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتِيهِ أَتِنَا غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا  
 نَصَبًا ٦٩ قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ الْخُوتَ  
 وَمَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ  
 عَجَبًا ٧٠ قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغُ فَارْتَدَّا عَلَى آثَارِهِمَا قَصَصًا ٧١  
 فَوَجَدَا عَبْدًا مِنْ عِبَادِنَا آتِيَاهُ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا  
 عِلْمًا ٧٢ قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَ مِنَّمَا عَلَّمْتَ  
 رُشْدًا ٧٣ قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٧٤ وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى  
 مَا لَمْ تُحِطْ بِهِ خُبْرًا ٧٥ قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا وَلَا أَعْصِي  
 لَكَ أَمْرًا ٧٦ قَالَ فَإِنِ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ  
 لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ٧٧ فَانْطَلَقَا ٧٨ حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي السَّفِينَةِ خَرَقَهَا  
 قَالَ أَخْرَقْتَهَا لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ٧٩ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ  
 إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ٨٠ قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقْنِي  
 مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ٨١ فَانْطَلَقَا ٨٢ حَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقتَلَهُ قَالَ  
 أَقتَلتَ نَفْسًا زَكِيَّةً بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا نُكْرًا ٨٣

- 1 غَدَاءُ  
pranzo
- 2 أَقَاتٌ  
commestibile
- 3 صَخْرِيٌّ  
roccioso
- 4 أَثْرٌ  
riportarsi
- 5 حَطٌّ  
depositare
- 6 خَبْرٌ  
conoscere bene
- 8 أَحْدَثٌ  
indurre
- 9 أَطَاعَ  
obbedienza
- 10 سَفْلِيٌّ  
basamento
- 11 خَرَقَ  
lacerare
- 11 خَرَقَ  
essere intontito
- 13 إِغْرَاقٌ  
affondamento
- 14 أَرْقٌ  
avversione
- 15 عُسْرٌ  
difficoltà
- 16 لِقَاءٌ  
incontro
- 17 اسْتَجْلَبَ  
farsi dare

al khidhr (r.a.)  
(il verde)\*  
in azioni\*\*  
mose' (r.a.) ad  
al khidhr (r.a.)\*  
la volontà di  
Allah riguardo  
al galleggiamento  
delle navi e la  
volontà della  
loro gente di  
farle navigare\*

*che e questo il viaggio per alimentarci dobbiamo nostro il pranzo prendi al suo (mose r.a.) arrisarono quando che*  
*il pesce dimenticato e la ho io la roccia verso eravamo noi quando hai visto (ricordi) (l' aiutante) il nostro obbiettivo*  
*mare nel la sua strada e ha preso (il pesce) ricordarmene di sciatan altro che me ne ha fatto e non dimenticare*  
*e narrata (la storia) riportandosi dove così fecero ritorno al punto seguendo stiamo che questo (mose r.a.) prodigiosamente e quello*  
*presso di noi da e abbiamo insegnato a lui vicino a noi da la misericordia che aveva ottenuto I servi tra un servo e arrivando trovarono*  
*insegna per cosa anche ricevere insegnamento di al fine seguire a te che mose' (r.a.) a lui disse la scienza*  
*su avere pazienza e come puoi di pazienza con me e con cosa faccio capacita' non veramente disse a direzione esemplare*  
*disobbedire e non di pazienza Allah ne ha solonta se sarà che ne trovero (mose r.a.) in conoscenza ampia depositato sei*  
*induco fino a le(mie) volonta' circa domande non farmi mi segui se e che disse\* ordinanze le tue*  
*lacerato esso (al khidhr r.a.) basamento di nel montarono quando fino a che si riuni obbediente\* di ricordarmene di essi a te (erenti)*  
*ho detto e che non disse in ordine ad una volonta' vai contro così e' la gente di essa(nave) affonderai se laceri questo (basamento) disse (mose r.a.)*  
*avversero 14 e non ho dimenticato per cosa prendertela non disse (mose r.a.) di pazienza con me e con capacita' non che in realta' tu*  
*disse (mose r.a.) che fu ucciso un (da al khidhr r.a.) giovane incontrarono quando fino a che e prosequi' obbediente(mose r.a.) per difficolta' ordini di(altri)*  
*altamente malesola ad una volonta' vai incontro così e' che anima di nessuna a rivalta un'anima hai ucciso*





قَالَ الْمُرْأَقُلُ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ إِنْ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا ﴿٧٦﴾ فَاذْهَبْ

circa domando ancora se (mose r.a.) di pazienza con me e con cosa faccio capacita' non hai seramente a te ho e che disse  
 si riuni obbediente e proseguirono un avvertimento presso di te per me da ho raggiunta che, (piu') compagnia per te non, da dopo le espressioni di volonta' (tue)

حَتَّى إِذَا أَتَى أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَاقَامَهُ ط قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾

sordita' per loro due in fu' e la sua gente mendicarono di un insediamento alla gente si quando fino a che  
 avessi preso per questa tua se (mose r.a.) lo ritiro' in piedi cascare di a cui' un muro in esso e trovarono (insediamento)

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدْتُ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

dell'interpretato\* sarà che daro' spiegazione e tra di te tra di me e' la questa disse ricompensa da essi  
 sull che lavoravano di poveretti esso era al basamento riguardo a pazienza su di aruto capacita' hai cosa

بِأَنْبَاءِ مَا لَمْ نَحْكَمْ بِهَا مِنْ آلِهَةٍ شَرَفًا وَكَانُوا هُنَا مُقْرَّبِينَ ﴿٨١﴾ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ

bastimento di che voleva di un regnante nelle mire che erano una fatica (asserimento) da gli ho dato fuga mare  
 li assaltasse che temeramo in affidamento\* I genitori erano al giovane riguardo forzatamente

وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ

in orfani di due giovani esso era al muro e riguardo alla misericordia e piu' vicina  
 di purificatrice di essa in dal loro per loro prendere la e' di il nostro e rinnego in oppressione

وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

del signore ed e' volere in correttezza I genitori loro ed erano per loro un tesoro sotto di esso e si era citta'  
 signore tuo dal a misericordia al loro tesoro e dare uscita il rigore farli raggiungere di

وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا

di pazientare su di esso aruto capacita' hai non per cosa l'interpretato e questo e' mio ordine per ho fatto e non  
 un ricordo di esso a voi voglio parlare di' d'ghul-qarnain\* circa e chiederanno a te

1 استعطاء  
mendicare

2 أَبٌ  
cercare di

3 جدار  
muro

4 تَأْوِيلٌ  
interpretare

5 كَنْ  
riparo

degli avvertimenti\*

6 فَرَّ  
fuggire

7 أَعْيَا  
affaticato

8 غَصَبٌ  
forzare

9 طَغَا  
essere eccessivo

ad Allah\*

di un'altro figlio\*

ad Allah\*

di un'altro figlio\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

ad Allah\*

centrato storicamente in sikhander e alessandro il macedone\*



أَنَا مَكْنَانًا فِي الْأَرْضِ وَآتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيًّا ۝ فَاتَّبَعَ سَبِيلًا ۝

di una via ed era una via solonta' ogni di e ottenuto a lui in terra a lui in luogo di residenza realta'  
all'inseguimento esprimibile

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قَلَنَّا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ ۝

presso di essa e trovo' una fonte di assetto propria liquida e bollente in (il sole)era e trovo' del sole tramonto raggiunse quando fino a che  
agglutinato la che

قَوْمًا قَلَنَّا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ ۝ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝

a bellezza per loro prendi ne o e che castighi ne o e che o dzhul-qarnain dicemmo una comunita'

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُكَرًا ۝

con una castigata che lo, castighera a lui il signore suo verso sara' al quindi castigo a sara' che ne ha oscurato chi e' che disse  
volere faremo

وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحُسْنَىٰ ۝ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝

e diremo in bellezza ricompensa sara' a lui in correttezza agito e ha si e affidato chi ed e' per insidiosa

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلِعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَمْ يَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهَا سِتْرًا ۝

e trovo' la' del sole l'inizio\* raggiunse quando fino a che a percorrere la via riprese quindi facilitanti ordinanze delle lui  
nostre

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ۝ ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝

abbiamo depositato ed e' che e cosi' fu' un riparo presso a (niente che fosse) di per loro avevamo a cui non una comunita' su cominciata  
che

قَالُوا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ ۝ إِنَّا يَا جُوجَ وَمَا جُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۝ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۝ قَالَ مَا مَكْنِي فِيهِ رَبِّي ۝ خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۝

da e trovo' di due salli alte mezzo raggiunse quando fino a che a percorrere la via riprese quindi del meglio era vicino per cosa a lui

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝

yaqiuqia seramente o dzhul-qarnain riusciono di parola apertura bazzicava che una di presso a queste  
(solo) a dire per niente

وَمَا جُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ ۝ فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۝ قَالَ مَا مَكْنِي فِيهِ رَبِّي ۝ خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۝

luce e a dar questo a scacciare da te darci luce che e' che territorio nel corrompono e magiugia  
puoi

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝

porremo siale in forza di cosa mi presentate e' meglio il signore mio dentro da risiedo a qualcosa di e tra di loro tra di noi repellente

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝

di fu' quando fino a che l'acciaio a classificazione\* ottenete un terrapieno e tra di loro tra di voi

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝

su esso (del rame) a fondere ottenete disse fuoco diventa' quando fino a che soffiare forte disse alle due ripide pareti\*

ثُمَّ أَتْبَعَ سَبِيلًا ۝ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِمَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۝

a virlu' (di dzhul-qarnain) su esso (terrapieno) ebbero capacita' e non apparirono (di nuovo) ebbero capacita' (giuj e magiuj) fu cosi' che non che lo faccia percolare\*

- 1 تَغْرَبُ agglutinato
- 2 حَامٍ difensore
- 3 عَيْنًا مَوَالٍ fonte di assetto
- 4 مَطْلِعٍ inizio
- 5 حَطَّ depositare
- 6 لَدَىٰ vicino
- 7 كَادَ cominciare a prendere
- 8 فَعَا aprire
- 9 خَرَجَ fare uscire
- 10 عَنَ presentare
- 11 رَدَمَ riempire
- 12 زَبَىٰ classificare
- 13 سَاوَىٰ equivalente
- 14 صَادًا repellente
- 15 فِيءٍ ombra
- 16 فَخَّ respirare forte
- 17 أَفْرَغَ fondere
- 18 قَطَرَ percolare
- 19 اسْتَطَاعَ capacita'
- 20 طَائِعٍ occasionale
- 21 ظَهَرَ apparire
- 22 نَقَاءٍ purezza
- 22 سَادَ عَمَّ in predominanza
- 22 سَدًّا ostruzione dello spazio
- 22 سُدَىٰ non in uso
- 22 اسْدَىٰ conferire
- 22 سَادَ سَيْدًا in comando
- 23 صَدَفَ distanziare
- 23 قَطْرًا ridurre in gocce\*

del cammino\*



- 1 نَفَخَ  
soffiare
- 2 صُورِي  
formale
- 3 مَوْجَهُ  
controllore
- 4 عَارِضَ  
dimostratore
- 5 سَعْيِ  
sforzo
- 6 صُنْعَ  
produrre
- 7 حَبَطَ  
abbattere
- 8 وَزْنَ  
pesata
- 9 حَوْلَ  
referenza
- 10 نَفَدَ  
essere esausti
- 11 دَكَ  
demolire
- 12 غَطَاءَ  
coprire

cercheranno il controllo della situazioni da quelli a cui avevano associato in vita le prove, segni e indicazioni di Allah\*

precedentemente create\*\*

il computo delle loro azioni e così malevolo che non vi è bisogno di pesarlo\*

naturalmente saranno in armonia completa senza obbligo come sulla terra di seguire le referenze di Allah i.e. (al quran al karim la recitazione generosa)\*

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِنْ رَبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ ۚ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۗ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنَفَخَ فِي الصُّورِ فَمَجَمَعُنَاهُمْ جَمْعًا ۗ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ۗ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنِ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۗ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۗ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۗ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهم يُحْسِنُونَ صُنْعًا ۗ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَيَّنَا بآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبَطَتِ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ۗ ذَلِكَ جَزَاءُهمُ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۗ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۗ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۗ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۗ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ ۗ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۗ

del signore promessa ed e' demolendolo luce ad esso\* del signore promessa arriva e fara' quando signore mio dal misericordia questa disse  
 98 حَقًّا ۗ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنَفَخَ فِي الصُّورِ فَمَجَمَعُنَاهُمْ جَمْعًا ۗ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِلْكَافِرِينَ عَرْضًا ۗ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنِ ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۗ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ ۗ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۗ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۗ الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يُحْسِبُونَ أَنَّهم يُحْسِنُونَ صُنْعًا ۗ أُولَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَيَّنَا بآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبَطَتِ أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ۗ ذَلِكَ جَزَاءُهمُ جَهَنَّمَ بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۗ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۗ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۗ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مَدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۗ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ ۗ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۗ